

فصل‌های ناگفته تاریخ

وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می‌کرد
و
استالین به یک بانک دستبرد می‌زد

- _____ سرشناسه: میلتن، جایلز، ۱۹۶۶ - م. Milton, Giles _____
- _____ عنوان و نام پدیدآور: فصل‌های ناگفته تاریخ: وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می‌کرد _____
- _____ و استالین به یک بانک دستبرد می‌زد/ جایلز میلتن؛ ترجمه سیمین محبوب _____
- _____ مشخصات نشر: تهران، چترنگ، ۱۳۹۹ _____
- _____ مشخصات ظاهری: ۲۷۲ ص. _____
- _____ شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۲۰-۳۹-۲ _____
- _____ وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا _____
- _____ یادداشت: عنوان اصلی: When Churchill Slaughtered Sheep and _____
- _____ Stalin Robbed a Bank: History's Unknown Chapters _____
- _____ موضوع: تاریخ _____
- _____ شناسه افزوده: محبوب، سیمین، ۱۳۴۵ - مترجم _____
- _____ رده‌بندی کنگره: D۱۰ _____
- _____ رده‌بندی دیویی: ۹۰۹ _____
- _____ شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۱۱۷۴۲ _____



چترنگ

وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می‌کرد و استالین به یک بانک دستبرد می‌زد • جایلز میلتن
• ترجمه سیمین محبوب • ویرایش: گروه ویرایش نشر چترنگ • نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹ • ۱۰۰۰ نسخه
• لیتوگرافی: باران • کلیه حقوق برای نشر چترنگ محفوظ است. • نشر چترنگ: تهران، خیابان نصرت، بین
کارگر شمالی و جمالزاده، پلاک ۵۸، طبقه دوم، واحد چهار • کد پستی: ۱۴۱۸۸۴۳۳۵۵ • تلفن: ۶۶۱۲۶۸۰۵
• شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۲۰-۳۹-۲ • chatrangpublication • www.chatrangpub.com

فهرست

۹	مقدمه
۱۱	کتاب اول: وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می کرد
۱۳	بخش ۱: وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می کرد
۱۵	۱. وقتی چرچیل گوسفندان را قربانی می کرد
۲۱	۲. مایه سرافکندگی
۲۷	۳. بمب وینستون
۳۱	بخش ۲: خطای تشخیص هویت
۳۳	۴. زندگی پشت پرده شوالیه دنون
۳۷	۵. به دام انداختن یک جاسوس
۴۱	۶. آخرین راز جنگ سرد
۴۵	بخش ۳: پادشاه‌ها، ملکه‌ها و دیوانه‌ها
۴۷	۷. بستری شدن: دیوانگی شاه جورج
۵۱	۸. ملاقات با ملکه در تخت‌خواب
۵۷	۹. مردی با رازی مرگبار
۶۱	بخش ۴: حکم پاپ
۶۳	۱۰. سانحه طراحی شده

۶۷	۱۱. ضیافت شاه‌بلوط‌ها
۷۳	بخش ۵: بالا و دور
۷۵	۱۲. بدون هیچ ردی
۷۹	۱۳. کوهستان مرگ
۸۳	۱۴. مردی که به زمین افتاد
۸۷	بخش ۶: زیارو و درنده‌خو
۸۹	۱۵. کودک وحشی
۹۳	۱۶. چند شک‌برانگیز
۹۷	۱۷. رنده‌خو ناشناخته
۱۰۱	بخش ۷: نجاتم بده
۱۰۳	۱۸. تا آخرین نفر
۱۰۷	۱۹. برده‌ای در حر سزا
۱۱۱	۲۰. مردی که وارد آشویتس شد
۱۱۵	۲۱. برده‌های رئیس جمهور
۱۱۹	بخش ۸: حبایی که ترکید
۱۲۱	۲۲. بدترین بانکدار تاریخ
۱۲۵	۲۳. نبردهای استخوان
۱۲۹	۲۴. زندگی پشت پرده جانانان وایلد
۱۳۳	بخش ۹: فرزندی برای پیشوا
۱۳۵	۲۵. زنی که برای هیتلر بچه به دنیا آورد
۱۳۹	بیشتر بخوانید

کتاب دوم: وقتی استالین به یک بانک دستبرد می‌زد

۱۴۷	بخش ۱: وقتی استالین به یک بانک دستبرد می‌زد
۱۴۹	۱. مرگ اسرارآمیز جوزف استالین
۱۵۱	۲. فرانکشتاین سرخ
۱۵۷	

- ۱۶۱ ۳. وقتی استالین به یک بانک دستبرد می‌زد
- ۱۶۵ بخش ۲: هرگز برای من اتفاق نخواهد افتاد
- ۱۶۷ ۴. پسر خدمتکار در هیندنبورگ
- ۱۷۱ ۵. حمله نهنگ قاتل
- ۱۷۵ ۶. الگویی برای ۱۱ سپتامبر
- ۱۷۹ بخش ۱: فرار از جهنم
- ۱۸۱ ۱. فرار از آشویتس
- ۱۸۵ ۸. در تمام طوفان آتش
- ۱۸۹ ۹. سارت، کرکة شمالی
- ۱۹۳ ۱۰. تمرین روزی
- ۱۹۷ بخش ۴: عجیب و در من حال ساده
- ۱۹۹ ۱۱. مرد یخی
- ۲۰۳ ۱۲. چارلی چاپلین را دیدم
- ۲۰۷ ۱۳. مردی که هرگز نمرد
- ۲۱۱ بخش ۵: نازی‌های جان‌سخت
- ۲۱۳ ۱۴. نجات از یک قتل عام اس‌اس
- ۲۱۷ ۱۵. هدف، آمریکا
- ۲۲۱ ۱۶. زندگی پشت پرده دکتر آریبرت هایم
- ۲۲۵ بخش ۶: هیولاهای سه‌گانه
- ۲۲۹ ۱۷. آفریقایی آدمخوار
- ۲۳۱ ۱۸. بارون دیوانه مغولستان
- ۲۳۵ ۱۹. کشتن یک دیکتاتور
- ۲۳۹ بخش ۷: من یک قهرمان هستم
- ۲۴۱ ۲۰. کشاندن هیتلر پای میز محاکمه
- ۲۴۵ ۲۱. گرگ تنها
- ۲۴۹ ۲۲. مبارزه قرن

۲۵۳	بخش ۸: قانون شکن ها
۲۵۵	۲۳. حلقه مفقوده باورنکردنی
۲۵۹	۲۴. سری ترین آدرس جهان
۲۶۳	۲۵. مردی که مونالیزا را دزدید
۲۶۷	بیشتر بخوانید

www.ketab.ir

مقدمه

سه یا چهار سال پیش در سالن اسناد ملی لندن اسنادی را ورق می‌زدم که تصادفاً به عکسی برخوردیم که حس دنجکار^۱ نام آن تحریک کرد. این عکس توده‌ای از دود را نشان می‌داد که در فضای باز یک جنگل^۲ می‌رفت، و نیز دیگری نبود، و می‌توانست به عنوان عکسی بی‌ارزش توجهم را جلب نکند.

ولی چیزی درباره غلظت دود توجهم را به شدت جلب کرد و آن را با دقت بیشتری مورد بررسی قرار دادم. بعد نگاه دقیق‌تری به بقیه اسناد پیرونده انداختم.

آنچه این اسناد افشا می‌کرد به راستی روایت حیرت‌انگیزی بود. به قدری تکان‌دهنده بود که تمام جزئیات آن را یادداشت کردم. وینستون چرچیل^۱ در روز دفاع وقت، تابستان ۱۹۱۸، فرمان حمله به بلشویک‌های لنین^۲ را با استفاده از سلاح‌های شیمیایی داد. حمله‌ای گسترده؛ بیش از پنجاه هزار کپسول گاز بسیار سمی با کستی^۳ رای پروهای انگلیسی در روسیه فرستاده شدند و قرار بود روستاهای سرتاسر شمال کشور را با آن‌ها بمباران کنند. عکسی که در آرشیو پیدا کرده بودم، همراه شهادت کتبی سربازان انگلیسی و روس، حکایتی شورانگیز و شاید هراس‌انگیز را از خط مقدم جبهه جنگ فاش کرد.

البته تمام وقایع تاریخی در این مجموعه تا این حد ناگوار نیستند. داستان مردی که

1. Winston Churchill

2. Lenin

مونالیزا^۱ را دزدید می‌توانست فیلمی هالیوودی باشد (این‌طور نیست، کاملاً واقعی است) درحالی‌که شرح‌حال هانس لیتن^۲، وکیل یهودی که هیتلر را پای میز محاکمه کشاند، باید در دبیرستان‌ها تدریس شود.

برگ‌های این کتاب با سرگذشت مردمانی خاص، گانگسترها، پادشاهان، دختران برده و نازی‌ها پر شده‌اند. چارلی چاپلین^۳ پس از مرگ، به شگفت‌انگیزترین شکل، ظاهر می‌شود. ملکه الیزابت دوم^۴ وقتی بیدار می‌شود دزدی را می‌بیند که روی تخت‌خوابش نه‌استه و شدیدترین شوک زندگی‌اش را تجربه می‌کند.

جلد دوم وقایع تاریخی، کتابی خنده‌آور، حیرت‌انگیز و صرفاً غیرعادی است که امیدوارم برای مرگ، نوعی خواندنی داشته باشد.

جایلز میلتون^۵، لندن

آوریل ۲۰۱۶

1. *Mona Lisa*

2. Hans Litten

3. Charlie Chaplin

4. Queen Elizabeth II

5. Giles Milton